



KULTURWOCHE 2016
KULTURNI TEDEN

EINLADUNG VABILO

21. - 24. 9. 2016

Arnoldstein



MARKTGEMEINDE
ARNOLDSTEIN



Pfarr Arnoldstein
Pfarr St. Leonhard
bei Siebenbrunn / St. Lenart

SPZ*
SLOVENSKA PROSVETNA ZVEZA
SLOWENISCHER KULTURVERBAND



Liebe Teilnehmende der Kulturwoche!

Die diesjährige zweisprachige Kulturwoche/Kulturni teden hat Arnoldstein als Veranstaltungsort und zeichnet sich einmal mehr durch ein ganz besonderes Programm der slowenischen Volksgruppe sowie der Kulturvereine aus Arnoldstein und Umgebung aus. Es geht vor allem darum, die Begegnung und den Erfahrungsaustausch zwischen beiden Volksgruppen in Kärnten und darüber hinaus sowie das gedeihliche Miteinander weiterhin zu fördern.

Das Programm 2016 lädt zu Interessantem und Wissenswertem ein. Zudem werden viel Musik und Gesang, dargeboten von bekannten Chören und Gruppen, das Publikum erfreuen. Das vielschichtige Wochenprogramm lässt einiges erwarten. So widmet sich eine Ausstellung dem dunklen historischen Kapitel der zwangsweisen Aussiedlung slowenischer Familien aus Kärnten im Jahr 1942. Auch ist das außergewöhnliche Kulturprojekt „Trivium – Tri poti – Drei Wege“ zu Gast auf der Klosterruine. Besonders hervorzuheben ist in diesem Jahr zudem ein erneut stattfindendes Kindergartenprojekt zwischen ein- und mehrsprachigen Kindergärten sowie ein Themenschwerpunkt „Theater“ an der Neuen Mittelschule Arnoldstein. Abgerundet wird das Programm mit einem Konzert einer bereits über die Grenzen

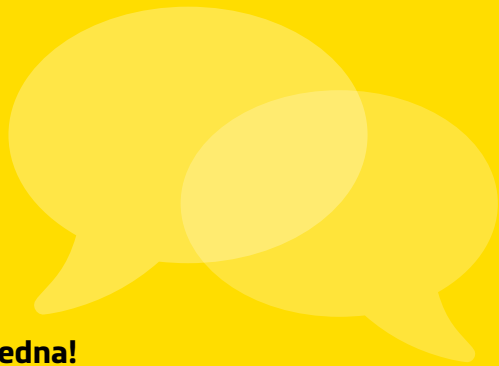
Kärntens hinaus bekannten A-capella Formation aus Südkärnten.

Als Landeshauptmann, Volksgruppen- und EU-Referent freue ich mich über die praktizierte Zusammenarbeit und gute Nachbarschaftspolitik sowie die Pflege des Gemeinsamen im Land. Der Dialog ist und bleibt uns ein großes Anliegen.

Ich danke allen Organisatoren, vom Volksgruppenbüro über den Christlichen und Slowenischen Kulturverband, der Marktgemeinde und Pfarre Arnoldstein bis zu den Kindergärten, der Neuen Mittelschule und dem Verein zur Revitalisierung der Klosterruine Arnoldstein, weiters allen Gesangs- und Musikgruppen sowie allen Mitwirkenden.

Ich wünsche der Kulturwoche/Kulturni teden ein zahlreiches Publikum, allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern sowie Gästen viel Freude und Anregung.

Ihr Landeshauptmann
Dr. Peter Kaiser



Dragi udeleženci Kulturnega tedna!

Letošnji dvojezični Kulturni teden bo potekal v Podkloštru in ga ponovno odlikuje prav poseben spored slovenske narodne skupnosti ter kulturnih društev iz Podkloštra in okolice. Gre predvsem za to, da se še naprej pospešujejo srečanja in izmenjava izkušenj med narodnima skupnostma na Koroškem in preko deželnih meja ter plodno sožitje.

Letošnji spored vabi z zanimivimi in poznanja vrednimi vsebinami. Poleg tega bosta poslušalstvo razveselili glasba in petje, ki ju bodo izvajali znani zbori in skupine. Raznovrstni spored tedna je obetaven. Tako se razstava posveča temnemu zgodovinskemu poglavju pregona slovenskih družin iz Koroške leta 1942. Tudi posebni kulturni projekt »Trivium – Tri poti – Drei Wege« bo v gosteh v samostanskih razvalinah. Poleg tega je treba posebej poudariti ponovno potekajoči skupni projekt eno- in večjezičnih otroških vrtcev ter tematsko težišče »gledališče« na Novi srednji šoli v Podkloštru. Spored bo zaokrožil koncert južnokoroške vokalne skupine, ki je že znana preko meja Koroške.

Kot deželnega glavarja, referenta za zadeve narodne skupnosti in EU, me veselita živeto čezmejno sodelovanje in politika dobrega sosodstva ter gojitev

skupnega v deželi. Naše prizadevanje velja in bo še naprej veljalo dialogu.

Zahvaljujem se vsem organizatorjem, Biroju za slovensko narodno skupnost, Krščanski kulturni zvezi in Slovenski prosvetni zvezi, Tržni občini in župniji Podklošter, otroškima vrtcema, Novi srednji šoli Podklošter in Društvu za obnovo samostanskih razvalin v Podkloštru, pa tudi vsem pevskim in glasbenim skupinam ter vsem sodelujočim.

Kulturnemu tednu želim številno občinstvo, vsem udeleženkam in udeležencem ter gostom pa obilo veselja in spodbud.

Vaš deželni glavar
dr. Peter Kaiser

Sehr geehrte Damen und Herren!



Es erfüllt mich mit großer Freude, dass die „Kulturwoche/Kulturni teden“ in diesem Jahr mit einem reichhaltigen, vielfältigen und interessanten Wochenprogramm in unserer Marktgemeinde stattfindet. Diese, die beiden Volksgruppen im Land verbindende Veranstaltungsreihe des Landes Kärnten, kräftigt seit über zwei Jahrzehnten sowohl den Innerkärntner als auch den nachbarschaftlichen Dialog und stellt das Miteinander in den Vordergrund. Dabei werden die positiven Aspekte der kulturellen Vielfalt und der Zwei- bzw. Mehrsprachigkeit zum Ausdruck gebracht.

Nicht zuletzt beweisen wir über Jahrzehnte hinweg, dass wir hier im Dreiländereck dafür bekannt sind, zu unseren Nachbarn Brücken zu schlagen und das Verbindende in den Vordergrund zu stellen. Dialogveranstaltungen wie der Europatag 2008 oder die jährlich stattfindende Sternwanderung Tour 3 auf das Dreiländereck sind unter anderem Beweis dafür.

Die Geschichte der Drei-Länder-Gemeinde Arnoldstein ist nicht zuletzt aufgrund der geografischen Lage in vielen Bereichen auf das engste mit der Geschichte Sloweniens verbunden. Viele völkerverbindende Aktivitäten und Ereignisse haben gerade in unserer historisch bedeutenden Region stattge-

funden. Ich denke dabei im speziellen an die gedeihliche Zusammenarbeit mit unseren slowenischen und italienischen Nachbargemeinden. Darüber hinaus pflegt unsere Gemeinde auch intensive partnerschaftliche Kontakte mit den ehemaligen slowenischen Bergbaugemeinden Mežica und Črna, sowie mit der oberitalienischen Gemeinde Tarcento.

Gerade für unsere Jugend sind diese Kontakte, die im Rahmen von Bildungs-, Kultur- und Sportprojekten aktiv gelebt werden, von besonderer Bedeutung. Aber auch im Sicherheits- und Zivilschutzbereich beschreiten wir gemeinsam mit unseren slowenischen und italienischen Freunden neue Wege der grenzenlosen Zusammenarbeit.

Ich wünsche den Gestaltern sowie allen Besuchern der kärntner-slowenischen Kulturwoche einen angenehmen Aufenthalt in unserer Marktgemeinde, viel Freude und gute Unterhaltung!

Erich Kessler
Bürgermeister der
Marktgemeinde Arnoldstein

Spōštovani!



V veliko veselje mi je, da bo »Kulturni teden« z bogatim, raznolikim in zanimivim sporedom letos potekal v naši tržni občini. Ta niz prireditev dežele Koroške, ki povezuje obe narodni skupnosti v deželi, že več kot dve desetletji krepi tako notranjekoroški kot tudi medsosedski dialog in postavlja v ospredje sožitje. Pri tem prihajajo do izraza pozitivni vidiki kulturne raznolikosti in dvo- oz. večjezičnosti.

Ne nazadnje že desetletja dokazujemo, da smo tu na tromeji znani po tem, da gradimo mostove do svojih sosedov in postavljamo v ospredje, kar nas povezuje. Prireditve za dialog – na primer dan Evrope 2008 ali vsakoletni zvezdni pohod Tura 3 na tromejo – so med drugim dokaz za to.

Zgodovina občine Podklošter na stičišču treh dežel je ne nazadnje zaradi zemljepisne lege na mnogih področjih najtesneje povezana z zgodovino Slovenije. Številne aktivnosti in dogodki v namen povezovanja narodov, so se dogodili prav v naši zgodovinsko pomembni regiji. Pri tem mislim zlasti na uspešno sodelovanje z našimi sosednjimi občinami v Sloveniji in Italiji. Poleg tega naša občina goji tudi intenzivne partnerske stike z nekdanjima slovenskima rudarskima občinama Mežica in Črna ter z zgornjeitalijansko občino Tarcento.

Prav za našo mladino so ti stiki, ki jih aktivno doživljajo v izobraževalnih, kulturnih in športnih projektih, posebnega pomena. Ampak tudi na področjih varnosti in civilne zaščite skupno s svojimi slovenskimi in italijanskimi prijatelji ubiramo nova pota brezmejnega sodelovanja.

Oblikovalcem in vsem obiskovalcem koroškoslovenskega Kulturnega tedna želim prijetno bivanje v naši tržni občini, obilo veselja in zabave!

Erich Kessler
župan Tržne občine Podklošter

Geschätzte Damen und Herren, liebe Jugend!



Als Kulturreferent freut es mich, dass das heurige kulturelle Angebot in unserer Marktgemeinde Arnoldstein um eine interessante Veranstaltungsreihe bereichert wird. Im Anschluss an unseren Kultursommer „IMPETUS“ findet im Zeitraum vom 21.09.2016 – 24.09.2016, unter der Federführung des Volksgruppenbüros des Landes Kärnten, erstmalig in unserer Marktgemeinde die slowenische „Kulturwoche/Kulturni teden 2016“ statt. Abwechslungsreiche Schwerpunkte wie Chorkonzerte, Ausstellungen, Theater, Musikkonzerte und ein Theaterschwerpunkt an der NMS Arnoldstein werden an verschiedenen Örtlichkeiten angeboten.

Neben dem Kulturhaus Arnoldstein ist auch unsere Klosterruine ein fixer Bestandteil bei der „Kulturwoche/Kulturni teden 2016“. Bei diesem reichhaltigen Programm ist sicher für jeden etwas dabei und ich lade Sie bereits jetzt schon recht herzlich ein, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Ich bin davon überzeugt, dass der Querschnitt durch die kulturelle Vielfalt der slowenischen Volksgruppe, der uns hier angeboten wird, eine Bereicherung für unser kommunales Zusammenleben darstellt. Sind wir doch als Gemeinde, die am Schnittpunkt der drei großen europäischen Sprach- und Kulturfa-

milien, den Romanen, den Slawen und den Germanen liegt, prädestiniert dafür, diese „Kulturwoche/Kulturni teden 2016“ beheimaten zu dürfen. Diese Veranstaltungswoche ist auch eine Chance für uns als Marktgemeinde Arnoldstein, uns als weltoffene, europäische Kommune weit über unsere Grenzen hinaus zu positionieren.

An dieser Stelle möchte ich der „Kulturwoche/Kulturni teden 2016“ und ihren Organisatoren für ihre aktive Tätigkeit im kulturellen Bereich besonders danken und ihre Verdienste um Land, Gemeinden und den Menschen hervorheben.

Ich wünsche allen Teilnehmern bei den Veranstaltungen, sei es als Mitwirkende oder als Gast, einen schönen Aufenthalt in unserer Marktgemeinde und dem Organisationsteam für die Zukunft alles Gute.

Ing. Reinhard Antolitsch
Vizebürgermeister und Kulturreferent
der Marktgemeinde Arnoldstein

Cenjene gospe, cenjeni gospodje, draga mladina!

Kot kulturnega referenta me veseli, da bo letošnja kulturno ponudbo v naši tržni občini Podklošter obogatil še dodaten zanimiv niz prireditev. Po kulturnem poletju »IMPETUS« bo v času od 21. 9. 2016 do 24. 9. 2016 pod vodstvom Biroja za slovensko narodno skupnost dežele Koroške slovenski »Kulturni teden 2016« prvič potekal v naši občini. Na različnih lokacijah bo nudil raznolika težišča kot so zborovski koncerti, razstave, gledališče, glasbeni koncerti in gledališko težišče na Novi srednji šoli Podklošter.

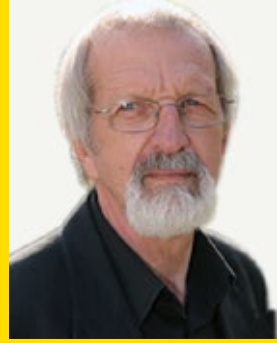
Poleg kulturnega doma v Podkloštru so tudi naše samostanske razvaline vse-skozi vključene v »Kulturni teden 2016«. Spričo tega bogatega sporeda bo gotovo vsakdo našel kaj zase in vas že sedaj prisrčno vabim, da obiščete to ali ono prireditev.

Prepričan sem, da presek kulturne raznosterosti slovenske narodne skupnosti, ki se nam tu nudi, pomeni obogatitev za naše občinsko sobivanje. Saj smo kot občina, ki leži na stičišču treh velikih evropskih jezikovnih in kulturnih družin, Romanov, Slovanov in Germanov, predestinirani za to, da sprejmemo v goste »Kulturni teden 2016«. Ta prireditveni teden je tudi priložnost za nas kot Tržno občino Podklošter, da se preko svojih meja predstavimo kot evropska občina, ki je odprta za svet.

Na tem mestu naj se »Kulturnemu tednu 2016« in njegovim organizatorjem posebno zahvalim za aktivno dejavnost na kulturnem področju in poudarim njihove zasluge za deželo, občine in ljudi.

Vsem udeleženi pri prireditvah, tako sodelujočim kakor gostom, želim lepo bivanje v naši tržni občini, organizacijski ekipi pa vse najboljše za prihodnost.

Inž. Reinhard Antolitsch
podžupan in kulturni referent
Tržne občine Podklošter



Sehr geehrte Damen und Herren!

Nachdem 1883 bei einem Brand alle Dächer und Holzdecken des Gebäudekomplexes zerstört worden waren und die Bereitschaft zum Wiederaufbau fehlte, Teile des Gebäudekomplexes zufolge eines Berichtes der k&k Centalkommission demontiert worden waren, verfiel die Klosteranlage und verwandelte sich zusehends in eine unansehnliche Ruine. Um einen, aus Sicherheitsgründen notwendig scheinenden Totalabriss hintanzuhalten, sollten Teile der Anlage saniert werden, wobei auch eine teilweise Begehrbarkeit angedacht war. Nach den ersten Grabungsarbeiten im Jahre 1992 und einer partiellen Sanierung der einsturzunggefährdeten Mauerteile entwickelte sich im Laufe der letzten Jahre so nach und nach die Vorstellung, die Klostersruine nicht nur als eindrucksvolles Zeugnis der Arnoldsteiner Vergangenheit der Nachwelt zu erhalten, sondern auch unter Bedachtnahme der Vorgaben des Denkmalschutzes zu einem Kultur- und Veranstaltungszentrum auszubauen. Durch den Idealismus einiger Weniger, die Mitarbeit der örtlichen Vereine wie auch vieler freiwilliger Helfer und nicht zuletzt durch die großartige finanzielle Unterstützung der öffentlichen Hand, sind die Arbeiten inzwischen soweit fortgeschritten, dass eine sinnvolle und vor allem nachhaltige Nutzung der Klostersruine stattfindet. Bei all

diesen Überlegungen zur Nachnutzung stand immer wieder die Grundidee einer grenzüberschreitenden, nachbarlichen Zusammenarbeit im Vordergrund. Teil dieser Zusammenarbeit setzt aber auch einen konstruktiven Umgang mit der slowenischen Volksgruppe voraus. Nicht zuletzt deshalb war die Klostersruine Arnoldstein auch Bühne bei der Verleihung des EU-Bürgerpreises an die „Kärntner Konsensgruppe“. Dass auch bei der „Kulturwoche/Kulturni teden 2016“ einige Veranstaltungen auf der Klostersruine stattfinden, ist für uns einerseits eine große Auszeichnung und zeigt andererseits wiederum von der seinerzeit getroffenen richtigen und sinnvollen Entscheidung zur Revitalisierung.

Wir wünschen der Veranstaltung „Kulturwoche/Kulturni teden“ auch im Jahr 2016, dass sie zum besseren Verständnis der beiden Volksgruppen untereinander beitragen möge, und den Kulturschaffenden viel Erfolg.

Prof. Bernhard Wolfsgruber, Obmann
Verein zur Revitalisierung der
Klostersruine Arnoldstein

Spoštovane gospe, spoštovani gospodje!

Potem ko je leta 1883 požar uničil vse strehe in lesene stropne v celotnem kompleksu zgradb, in ni bilo pripravljenosti za obnovo in so bili deli kompleksa zgradb na osnovi poročila cesarsko-kraljeve Osrednje komisije podrti, je samostanski sklop propadal in se vidno spreminjal v grdo razvalino. Da bi preprečili popolno porušenje, ki je bilo domnevno potrebno iz varnostnih razlogov, naj bi bili deli objekta popravljani, pri čemer smo razmišljali tudi o delni dostopnosti. Po prvih kopaških delih leta 1992 in sanaciji delov zidovja, pri katerih je obstajala nevarnost zrušitve, se je v zadnjih letih sčasoma razvila predstava, naj samostanske razvaline ne bi bile ohranjene zanamcem le kot mogočne priče podkloštrske preteklosti, temveč naj bi bile ob upoštevanju predpisov spomeniškega varstva izgrajene v kulturno in prireditveno središče. Zahvaljujoč idealizmu nekaterih posameznikov, sodelovanju krajevnih društev in tudi številnih prostovoljcev ter ne nazadnje zaradi velikodušne finančne podpore iz javnih sredstev so dela medtem že toliko napredovala, da se samostanske razvaline uporabljajo smiselno in predvsem trajno. Pri vsem tem preudarjanju glede nadaljnje rabe je bila vedno spet v ospredju temeljna zamisel o čezmejnem, sosedskem sodelovanju. Pogoj za to sodelovanje pa je deloma tudi kon-

struktivno občevanje s slovensko narodno skupnostjo. Prav zaradi tega so bile samostanske razvaline v Podkloštru kraj podelitve nagrade Državljan Evrope »Koroški konsenzni skupini«. Da bodo tudi v Kulturnem tednu 2016 nekatere prireditve potekale v samostanskih razvalinah, je za nas po eni strani veliko priznanje, na drugi strani pa tudi kaže, da je bila nekdanja odločitev za revitalizacijo pravilna in smiselna.

Prireditvi »Kulturni teden« želimo, da bi tudi v letu 2016 prispevala k boljšemu medsebojnemu razumevanju obeh narodnih skupnosti, kulturnim ustvarjalcem pa veliko uspeha.

Prof. Bernhard Wolfsgruber, predsednik Društvo za obnovo samostanskih razvalin v Podkloštru

MI SR 21.9.2016, 19.00

KULTURHAUS
KULTURNI DOM

Feierliche Eröffnung & Konzert Slavnostno odprtje & koncert

BEGRÜSSUNG POZDRAV
Bürgermeister | župan **Erich Kessler**

GRUSSWORTE POZDRAVNE BESEDE
Vizebürgermeister und Kulturreferent |
podžupan in kulturni referent
Ing. Reinhard Antolitsch

Vertreter des Slowenischen Kulturverbandes | predstavnik Slovenske
prosvetne zveze **Emil Krištof**

FESTANSPRACHE UND ERÖFFNUNG
SLAVNOSTNI NAGOVOR IN ODPRTJE
Landeshauptmann | deželni glavar
Dr. Peter Kaiser

MITWIRKENDE SODELUJOČI

- Singgemeinschaft
Seltschach-Agoritschach
- Kvintet Smrtnik
- skupina akzent
- KLÄNGQUADRAT Grafenstein
- Tamburizzaensemble Latschach |
Tamburaški ansambel Loče
- Pfarrkindergärten Arnoldstein und
Triangel St. Leonhard bei Sieben-
brünn/župnijska otroška vrtca Pod-
klošter in Triangel v Šentlenartu pri
Sedmih studencih

MODERATION POVEZAVA
Danica Thaler-Urschitz und | in
Mag. Hans Mosser

Anmeldung erbeten prijava zaželeno
Tel.: 050 536 10152
E-Mail | e-pošta:
Abt1.volksgruppenbuero@ktn.gv.at

DO ČE 22.9.2016, 20.00

KLOSTERRUINE
SAMOSTANSKA RAZVALINA

Ausstellungseröffnung:
**„Zwangswise Aussiedlung
slowenischer Familien aus
Kärnten 1942“**

Odprtje razstave:
**„Pregon koroških Slovencev
leta 1942“**

IMPULSE IMPULZI
Univ.-Doz. DDr. Peter Wiesflecker
Luise Maria Ruhdorfer

ZUR AUSSTELLUNG/GESTALTUNG
O RAZSTAVI/OBLIKOVANJE
Mag.^a Brigitte Entner

MUSIKALISCHE UMRÄHMUNG
GLASBENI OKVIR
Praprotnice

AUSSTELLUNGSDAUER BIS
RAZSTAVA JE NA OGLED DO
30.9.2016 | MO PO - FR PE: 8.00 - 12.00

PROGRAMM SPORED

FR PE 23.9.2016, 11.00

KULTURHAUS
KULTURNI DOM

„Metla Šmihela – Broom of Saint Michael“

Jugendtheatergruppe
mladinska gledališka skupina
ŠTKGRA St. Michael ob Bleiburg
Šmihel pri Pliberku

FR PE 23.9.2016, 20.00

KULTURHAUS
KULTURNI DOM

VOXON & friends in concert

VOXON:
Caroline de Rooij, Natascha Stuck,
Traudi Katz-Lipusch, Danilo Katz,
Edi Oraže, Daniel Košutnik

INSTRUMENTAL:
Tonč Feinig, Stefan Thaler, Thomas Käfel

SA SO 24.9.2016, 20.00

KLOSTERRUINE
SAMOSTANSKA RAZVALINA

TRIVIUM bricht auf TRIVIUM gre na pot

Musik & Poesie glasba & poezija
Fabjan Hafner gewidmet |
večer posvečen Fabjanu Hafnerju

MUSIK GLASBA:
Sara Gregorič (Gitarre/kitara), Mira
Gregorič (Violine/violina), Angelika Kos
(Gitarre/kitara), Jani Müller (Flöte/flavta)

POESIE POEZIJA:
Ana Moschitz, Miran Kelih
lesen aus dem zweisprachigen Sammel-
band | bosta brala iz dvojezičnega zbornika
TRIVIUM 2000 – 2014
Einleitung | uvod: Mag. Janez Gregorič



BEGLEITVERANSTALTUNGEN SPREMLJEVALNE PRIREDITVE

FR PE 23.9.2016

Im Rahmen des Theaterschwerpunktes am Freitag findet an der NMS Arnoldstein der Besuch der Partnerschule aus Mežica (Slowenien) statt.

V okviru gledališkega težišča v petek bo partnerska šola iz Mežice (Slovenija) obiskala Novo srednjo šolo Podklošter.

SO NE 25.9.2016, 09.45

700 Jahre Pfarrkirche Arnoldstein. Erntedankfest und Pfarrjubiläum. Gottesdienst mit Generalvikar Dr. Engelbert Guggenberger; danach Frühschoppen.

700 let župnijske cerkve v Podkloštru. Zahvalna nedelja in župnijski jubilej. Bogoslužje z generalnim vikarjem dr. Engelbertom Guggenbergerjem; nato dopoldanska veselica.

PARTNERSCHAFTSJAH

der Pfarrkindergärten Arnoldstein und Triangel St. Leonhard bei Siebenbrunn.

LETO POBRATENOSTI

župnijskih otroških vrtcev Podklošter in Triangel v Šentlenartu pri Sedmih studencih.

**AN ALLEN TAGEN
EINTRITT FREI!**

PROST VSTOP!

VERANSTALTER PRIREDITELJ

Volkgruppenbüro beim Amt der Kärntner Landesregierung in Zusammenarbeit mit:

Christlicher Kulturverband, Slowenischer Kulturverband | Biro za slovensko narodno skupnost pri Uradu koroške deželne vlade v sodelovanju s Krščansko kulturno zvezo, Slovensko prosvetno zvezo

**KOOPERATIONSPARTNER
SODELUJOČI PARTNERJI**

Marktgemeinde Arnoldstein, Verein zur Revitalisierung der Klosterruine Arnoldstein, Pfarre Arnoldstein, Pfarre St. Leonhard bei Siebenbrunn | tržna občina Podklošter, Društvo za obnovo samostanske razvaline v Podkloštru, župnija Podklošter, župnija Št. Lenart pri Sedmih studencih

**FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH
ZA VSEBINO ODGOVARJA**

Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 1 – Landesamtsdirektion Volkgruppenbüro
Urad koroške deželne vlade
Oddelek 1 – Direkcija urada deželne vlade
Biro za slovensko narodno skupnost

Völkermarkter Ring 29
9021 Klagenfurt am Wörthersee
Tel.: +43 (0) 50 536 10152
Fax: +43 (0) 50 536 10150
E-Mail: Abt1.volkgruppenbuero@ktn.gv.at